

**900T2 - 1365T3 - 900T2 - 438T1 -
900T2GL**



200356-200357-200358-200570-200575

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germania

tel.: +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Numero verde: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Versione: 2.0

Data di redazione: 2023-06-12

Istruzioni per l'uso originali

1	Sicurezza.....	2
1.1	Spiegazione delle espressioni di avvertimento	2
1.2	Indicazioni di sicurezza	3
1.3	Uso conforme alla destinazione	6
1.4	Uso non conforme alla destinazione	6
2	Informazioni generali	7
2.1	Responsabilità e garanzia.....	7
2.2	Tutela dei diritti d'autore.....	7
2.3	Dichiarazione di conformità.....	7
3	Trasporto, imballaggio e stoccaggio	8
3.1	Controllo della consegna	8
3.2	Imballaggio	8
3.3	Stoccaggio	8
4	Dati tecnici	9
4.1	Dati tecnici	9
4.2	Funzioni dell'apparecchiatura	12
4.3	Elenco dei componenti dell'apparecchiatura.....	13
5	Installazione e uso.....	18
5.1	Installazione.....	18
5.2	Uso	20
6	Pulizia e manutenzione	24
6.1	Norme di sicurezza durante la pulizia	24
6.2	Pulizia	25
6.3	Manutenzione	26
7	Possibili malfunzionamenti	27
8	Smaltimento.....	30



Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchiatura, leggere attentamente le manuale di utilizzo e conservarle in un luogo sicuro!

Le presenti istruzioni per l'uso contengono una descrizione dettagliata dell'installazione del prodotto, del suo utilizzo e della manutenzione, informazioni importanti e consigli. La conoscenza di tutte le indicazioni relative alla sicurezza e all'uso contenute nel presente documento sono la condizione necessaria per l'uso corretto e sicuro dell'apparecchiatura. Inoltre, trovano applicazione le norme di sicurezza per la prevenzione degli incidenti, le norme di sicurezza sul luogo di lavoro e le norme relative all'uso dell'apparecchiatura.

Prima di procedere con il lavoro e, soprattutto, prima di accendere l'apparecchiatura, leggere attentamente le istruzioni per l'uso per evitare danni alle persone e cose. L'uso non conforme può causare danni.

Le presenti istruzioni sono parte integrante del prodotto, devono essere conservate vicino all'apparecchiatura ed essere sempre a disposizione. In caso di vendita dell'apparecchiatura, è necessario trasmettere anche le presenti istruzioni.

1 Sicurezza

IT

L'apparecchiatura è stata realizzata secondo le norme tecniche attualmente vigenti. Tuttavia, il prodotto può costituire una fonte di pericolo qualora venga utilizzato in modo erraneo o non conforme alla destinazione. Tutti gli utenti dovranno attenersi alle informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e dovranno rispettare le indicazioni antinfortunistiche.

1.1 Spiegazione delle espressioni di avvertimento

Le indicazioni di sicurezza e le informazioni di avvertimento più importanti sono segnalate, nelle presenti istruzioni, con particolari espressioni di avvertimento. Tale indicazioni dovranno essere sempre rispettate al fine di evitare incidenti, nonché danni a persone o cose.



PERICOLO!

L'espressione di avvertimento **PERICOLO** indica la presenza di un pericolo tale da poter causare gravi lesioni o la morte.



AVVERTENZA!

L'espressione di avvertimento **AVVERTENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni mediamente gravi, gravi o la morte.



PRUDENZA!

L'espressione di avvertimento **PRUDENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni leggere o moderate.

ATTENZIONE!

L'espressione di avvertimento **ATTENZIONE** indica i possibili pericoli per i beni che possono verificarsi se l'utente non rispetta le norme di sicurezza.

AVVISO!

Il simbolo **AVVISO** accompagna nuove informazioni e indicazioni relative all'uso dell'apparecchiatura.

1.2 Indicazioni di sicurezza

Corrente elettrica

- Una tensione di rete eccessiva o l'installazione non conforme possono causare il rischio di fulminazione elettrica.
- L'apparecchiatura potrà essere collegata soltanto qualora i dati sulla targhetta nominale siano conformi alla tensione di rete.
- Per evitare il cortocircuito, l'apparecchiatura deve essere sempre asciutta.
- In caso di malfunzionamenti, è necessario scollegare immediatamente l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Non la presa dell'apparecchiatura con le mani bagnate.
- Non afferrare mai l'apparecchiatura caduta in acqua. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica immediatamente.
- Qualsiasi riparazione o apertura del corpo esterno potrà essere eseguita unicamente da specialisti e officine autorizzate.
- Non trasportare l'apparecchiatura tenendola per il cavo di collegamento.
- Non permette il contatto del cavo di collegamento con fonti di calore e oggetti taglienti.

- Il cavo di collegamento non potrà essere piegato, premuto né annodato.
- Il cavo di collegamento dell'apparecchiatura dovrà sempre essere interamente srotolato.
- Non collocare mai l'apparecchiatura o altri oggetti sul cavo di collegamento.
- Per scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica, staccare la spina dalla presa.
- Il cavo di alimentazione andrà verificato regolarmente per rilevare eventuali danni. Non usare mai l'apparecchiatura con il cavo di alimentazione danneggiato. Qualora il cavo sia danneggiato, per evitare pericoli, richiedere la sua sostituzione a un centro assistenza autorizzato o ad un elettricista qualificato.

Rischio d'incendio/ rischio legato ai materiali infiammabili / rischio di esplosione!

- Non usare altri dispositivi elettrici all'interno dell'apparecchiatura.
- Non conservare né usare benzina o altri gas o liquidi infiammabile nelle vicinanze di questo o di un altro dispositivo. I gas possono causare il rischio di incendi o di esplosione.
- Non inserire esplosivi, come aerosol con propellenti facilmente infiammabili, all'interno del dispositivo. Dai recipienti contenenti gas e liquidi infiammabili, in presenza di basse temperatura, possono verificarsi rilasci di contenuto. Tali rilasci si possono incendiare a causa delle scintille prodotte dai dispositivi elettrici. Rischio di esplosione!
- In caso di perdita dell'agente refrigerante, estrarre la spina dalla presa. Rimuovere tutte le fonti di iniezione situate nelle vicinanze, ventilare l'ambiente e contattare il servizio assistenza. Evitare il contatto dell'agente refrigerante con gli occhi, poiché esiste un grave rischio di lesioni oculari.
- Non usare mai liquidi facilmente infiammabili per la pulizia del dispositivo e dei suoi elementi. I gas prodotti possono causare incendi o esplosioni.
- In caso di incendio, prima di iniziare le operazioni di estinzione, staccare l'apparecchiatura dalla rete elettrica. Non estinguere il fuoco con acqua quando l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione elettrica. Dopo lo spegnimento dell'incendio, garantire un ricambio d'aria adeguato.
- Il processo di sbrinamento non potrà essere accelerato con dispositivi meccanici o fonti di energia termica (candele o resistenze), né in altro modo. Il vapore prodotto può causare cortocircuiti, mentre le temperature eccessivo possono danneggiare il dispositivo.
- Durante l'uso, tutti i fori di ventilazione dell'apparecchiatura dovranno essere scoperti.
- Non danneggiare mai l'impianto di raffreddamento nel dispositivo.

Personale

- L'apparecchiatura può essere usata esclusivamente da un personale specializzato, competente e formato.
- L'apparecchiatura non deve essere usata dalle persone (inclusi i bambini) con le capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con l'esperienza o le conoscenze insufficienti.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura e non la accendono.

Uso scorretto

- L'uso non conforme o vietato può causare il danneggiamento dell'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se le sue condizioni tecniche non suscitano dubbi e permettono di farla funzionare in piena sicurezza.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se tutti gli allacci sono a norma.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se è pulita.
- Usare solamente i ricambi originali. Non effettuare mai riparazioni autonome dell'apparecchiatura.
- È vietato modificare o manomettere l'apparecchiatura.

- Non realizzare fori nel dispositivo né montare oggetti su di esso.
- Regolare adeguatamente i piedini.

1.3 Uso conforme alla destinazione

Qualsiasi uso diverso e/o non conforme alle indicazioni di cui alle presenti istruzioni è vietato e ritenuto non conforme alla destinazione d'uso.

Il seguente uso è conforme alla destinazione:

- Raffreddamento, preparazione e vendita di insalate, frutta, verdura e pasti freddi.

L'apparecchio in oggetto è progettato per funzionare in un ambiente con una temperatura massima di 30°C e un'umidità relativa del 55%.

1.4 Uso non conforme alla destinazione

L'utilizzo non conforme alla destinazione potrà comportare danni a persone e cose, a causa di tensioni elettriche pericolose, fiamme e alte temperature.

L'apparecchiatura serve soltanto per effettuare le operazioni descritte nelle presenti istruzioni.

Il seguente uso è conforme alla destinazione:

- Conservazione di oggetti e liquidi infiammabili o esplosivi, come etere, nafta o colle;
- Conservazione di materiali esplosivi, come aerosol con propellenti facilmente infiammabili;
- Conservare prodotti farmaceutici o sangue;
- Conservazione di animali vivi.

2 Informazioni generali

2.1 Responsabilità e garanzia

Tutte le informazioni e indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono state elencate considerando le leggi vigenti, le conoscenze attuali in materia di costruzioni, le nozioni ingegneristiche, le nostre conoscenze e la nostra esperienza pluriennale. In caso di ordinazioni per modelli speciali o opzioni extra, nonché in caso di applicazione delle recenti cognizioni tecniche, in alcune circostanze la presente apparecchiatura può non essere conforme alle presenti indicazioni e ai numerosi disegni contenuti nelle istruzioni per l'uso.

Il fabbricante non risponderà in alcun modo dei danni e dei malfunzionamenti dovuti a:

- mancato rispetto delle indicazioni,
- uso non conforme alla destinazione,
- introduzione di modifiche tecniche da parte dell'utente,
- uso di pezzi di ricambio non ammissibili.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto, con l'obiettivo di migliorare le proprietà del prodotto e di renderlo più efficiente.

Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

2.2 Tutela dei diritti d'autore

Le presenti istruzioni per l'uso e i testi in esse contenuti, le foto e gli altri elementi, sono tutelati dai diritti d'autore. Senza il consenso scritto del fabbricante, si fa divieto di riprodurre il testo delle istruzioni per l'uso in qualsiasi forma e in qualsiasi modo (frammenti compresi) e di utilizzare e/o trasmettere il suo contenuto a terzi. Le violazioni del divieto di cui sopra comporteranno la necessità di versare un risarcimento. Ci riserviamo il diritto di presentare ulteriori rivendicazioni.

2.3 Dichiarazione di conformità

L'apparecchiatura rispetta le norme attualmente vigenti e le direttive dell'Unione Europea. Quanto detto è confermato nella Dichiarazione di Conformità CE. In caso di necessità, saremo lieti di inviarvi la Dichiarazione di Conformità corrispondente.

3 Trasporto, imballaggio e stoccaggio

3.1 Controllo della consegna

Quando la consegna giungerà a destinazione, sarà necessario accertarsi tempestivamente della sua completezza e dell'assenza di danni arrecati nel corso del trasporto. Qualora vengano rilevati danni visibili dovuti al trasporto, il cliente dovrà rifiutarsi di prendere in consegna l'apparecchiatura o effettuare una presa in consegna condizionale. Sui documenti di trasporto / lettera di vettura del corriere sarà necessario indicare il tipo di danno rilevato e presentare un reclamo. I danni rilevati andranno segnalati subito dopo la loro rilevazione, poiché le richieste di rimborso dovranno essere segnalate entro i termini vigenti.

In caso di mancanza di elementi o accessori occorre contattare il nostro Servizio Clienti.

3.2 Imballaggio

Si prega di non gettare la confezione in cartone. Essa, infatti, può rivelarsi necessaria per conservare il dispositivo in caso di trasloco o spedizione dell'apparecchiatura al nostro centro assistenza qualora si rilevino danni.

L'imballaggio e i vari elementi sono realizzati con materiali riciclabili. In particolare, tali elementi sono: pellicole e sacchi in plastica, confezione in cartone.

Durante lo smaltimento dell'imballaggio, rispettare le norme vigenti in un dato paese. I materiali di imballaggio riutilizzabili dovranno essere riciclati.

3.3 Stoccaggio

La confezione dovrà restare chiusa fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura. Durante lo stoccaggio, attenersi alle indicazioni riportate sull'esterno, relative al posizionamento e al magazzinaggio. La confezione potrà essere conservata solo nelle seguenti condizioni:

- in ambienti chiusi
- in ambiente asciutto e privo di polveri
- lontano da agenti aggressivi
- al riparo dalla luce solare
- in un luogo protetto da urti.

In caso di immagazzinamento prolungato (oltre 3 mesi), occorre regolarmente controllare le condizioni di tutti gli elementi e dell'imballo. Se necessario, l'imballo deve essere sostituito con uno nuovo.

4 Dati tecnici

4.1 Dati tecnici

Versione / caratteristiche

- Materiale: acciaio al nichel-cromo
- Raffreddamento: circolazione di aria
- Classe climatica: 4
- Armadietti e cassetti refrigerati
- Regolazione della temperatura: digitale
- Intervallo di temperatura: 0 °C – 10 °C
- Termostato
- Controllo: elettronico, pulsante
- Display digitale
- Interruttore ON/OFF
- Spia di controllo: ON/OFF
- Funzione di sbrinamento automatico
- Evaporazione della condensa
- Con evaporatore in schiuma
- Isolamento: 45 cm
- Tagliere rimovibile (polietilene), rimovibile
- Pannello del vano tecnico chiudibile a chiave
- Filtro in acciaio inossidabile dietro il pannello del vano tecnico
 - rimovibile
 - lavabile in lavastoviglie
- Gastro Norm degli armadietti: GN 1/1
- Tipo di porta: porta a battente
- Porta senza la possibilità di invertire il senso di apertura
- Porta autochiudente
- La consegna non comprende: contenitori GN

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!

Ulteriori dati sull'apparecchio sono disponibili sul nostro sito web www.bartscher.com o, ai sensi del regolamento (UE) 2015/1094, nell'informativa registrata nella banca dati dei prodotti all'indirizzo <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Inserire il numero di articolo del relativo modello.

Nome:	Banco refrigerato per insalate 900T2
N. art.:	200356
Capacità in litri:	260
Numero di armadietti:	2
Misure dell'armadietto (larg. x prof. x alt.) in mm:	428 x 570 x 590
Volume GN:	2 x 1/1 GN + 3 x 1/6 GN
Numero di porte:	2
Agente refrigerante / quantità in kg:	R290 / 0,056
Potenza di collegamento:	0,204 kW 230 V 50 Hz
Dimensioni (larg. x prof. x alt.) in mm:	900 x 700 x 887
Peso in kg:	61,2

In dotazione:

2 traverse: lunghezza 326 mm, larghezza 25 mm

2 traverse: lunghezza 535 mm, larghezza 35 mm

4 traverse: lunghezza 174 mm, larghezza 25 mm

IT

Nome:	Banco refrigerato per insalate 1365T3
N. art.:	200357
Capacità in litri:	390
Numero di armadietti:	3
Misure dell'armadietto (larg. x prof. x alt.) in mm:	428 x 570 x 590
Volume GN:	4 x 1/1 GN
Numero di porte:	3
Agente refrigerante / quantità in kg:	R290 / 0,064
Potenza di collegamento:	0,321 kW 230 V 50 Hz
Dimensioni (larg. x prof. x alt.) in mm:	1.365 x 700 x 887
Peso in kg:	90,0

In dotazione:

3 traverse: lunghezza 326 mm, larghezza 25 mm

3 traverse: lunghezza 535 mm, larghezza 35 mm

4 traverse: lunghezza 174 mm, larghezza 25 mm

Dati tecnici

Nome:	Banco refrigerato per pizza 900T2
N. art.:	200358
Capacità in litri:	260
Numero di armadietti:	2
Misure dell'armadietto (larg. x prof. x alt.) in mm:	428 x 497 x 590
Volume GN:	5 x 1/6 GN
Numero di porte:	2
Agente refrigerante / quantità in kg:	R290 / 0,056
Potenza di collegamento:	0,204 kW 230 V 50 Hz
Dimensioni (larg. x prof. x alt.) in mm:	900 x 700 x 1.175
Peso in kg:	91,0

In dotazione:

4 traverse: lunghezza 174 mm, larghezza 25 mm

Nome:	Banco refrigerato per insalate 438T1
N. art.:	200570
Capacità in litri:	140
Numero di armadietti:	1
Misure dell'armadietto (larg. x prof. x alt.) in mm:	368 x 570 x 590
Volume GN:	1 x 1/1 GN
Numero di porte:	1
Agente refrigerante / quantità in kg:	R290 / 0,048
Potenza di collegamento:	0,23 kW 230 V 50 Hz
Dimensioni (larg. x prof. x alt.) in mm:	455 x 700 x 887
Peso in kg:	45,5

In dotazione:

2 traverse: lunghezza 535 mm, larghezza 35 mm

1 griglia 1/1 GN

Nome:	Banco refrigerato per insalate 900T2GL
N. art.:	200575
Capacità in litri:	250
Numero di armadietti:	2
Misure dell'armadietto (larg. x prof. x alt.) in mm:	428 x 570 x 590
Volume GN:	2 x 1/1 GN + 3 x 1/6 GN
Numero di porte:	2
Agente refrigerante / quantità in kg:	R290 / 0,056
Potenza di collegamento:	0,187 kW 230 V 50 Hz
Dimensioni (larg. x prof. x alt.) in mm:	900 x 700 x 845
Peso in kg:	63,5

In dotazione:

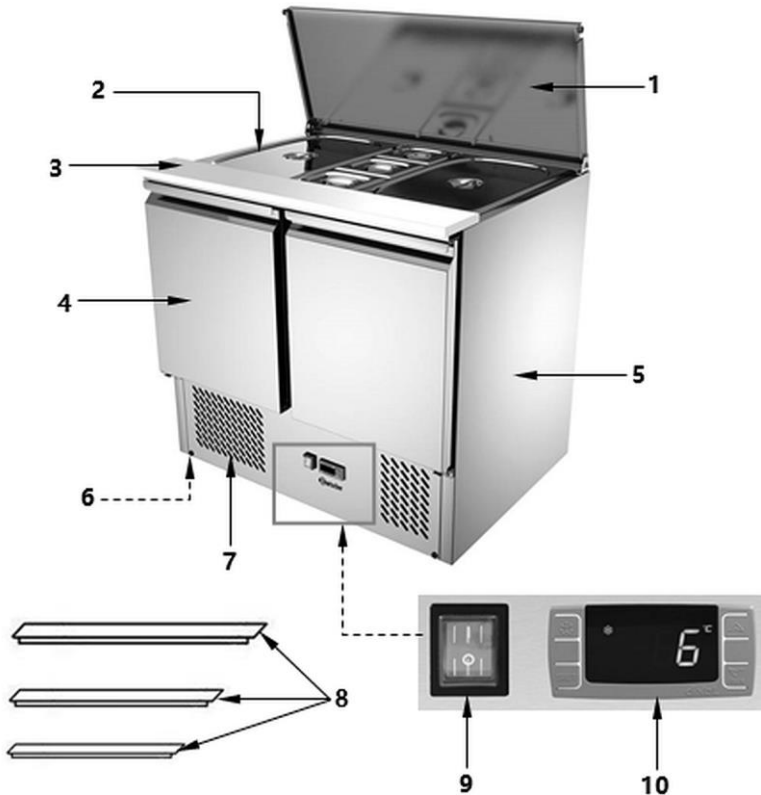
- 2 griglie 1/1 GN acciaio inossidabile
- 2 traverse: lunghezza 326 mm, larghezza 25 mm
- 2 traverse: lunghezza 535 mm, larghezza 35 mm
- 4 traverse: lunghezza 174 mm, larghezza 25 mm

4.2 Funzioni dell'apparecchiatura

Nel tavolo refrigerato per insalate possono essere refrigerati e conservati in contenitori GN adatti, con impostazioni di temperatura adeguate e per un determinato periodo di tempo, le insalate, frutta, verdura e piatti freddi.

4.3 Elenco dei componenti dell'apparecchiatura

200356



IT

Fig. 1

1. Protezione della vasca refrigerante
2. Vasca refrigerante
3. Tagliere
4. Porte dell'apparecchio (2x)
5. Involucro esterno
6. Piedini (4x)
7. Fori di ventilazione
8. Traverse per contenitori GN (8x)
9. Interruttore ON/OFF con spia di alimentazione integrata (verde)
10. Regolatore digitale della temperatura

200357

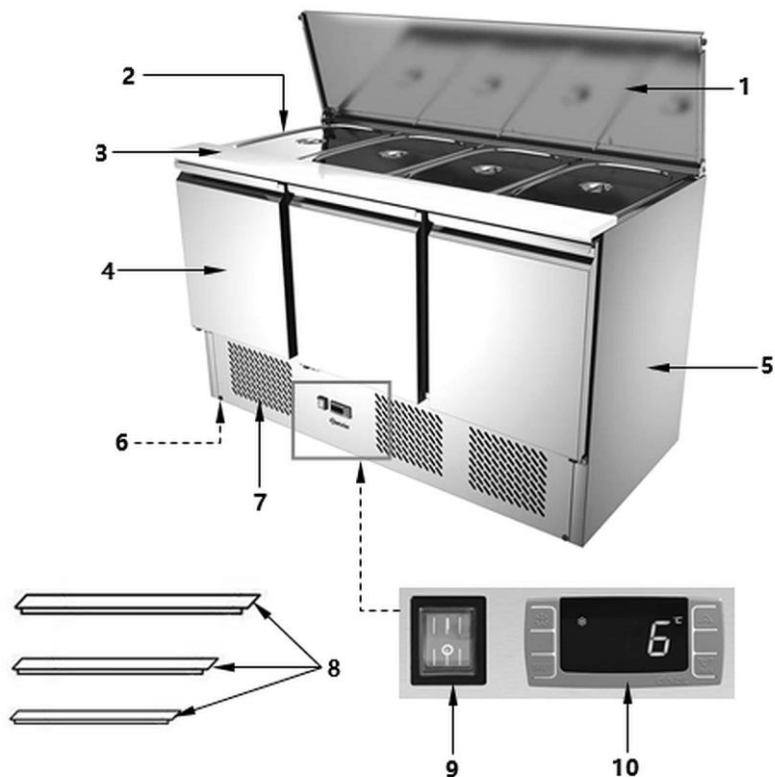
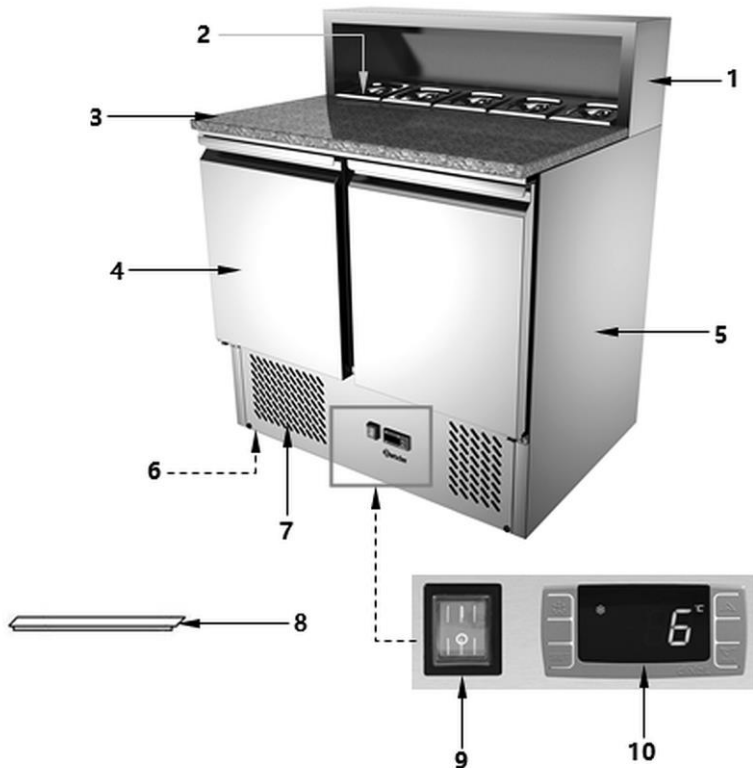


Fig. 2

1. Protezione della vasca refrigerante
2. Vasca refrigerante
3. Tagliere
4. Porte dell'apparecchio (3x)
5. Involucro esterno
6. Piedini (4x)
7. Fori di ventilazione
8. Traverse per contenitori GN (10x)
9. Interruttore ON/OFF con spia di alimentazione integrata (verde)
10. Regolatore digitale della temperatura

200358



IT

Fig. 3

1. Alzata refrigerata
2. Vasca refrigerante
3. Piano di lavoro in granito
4. Porte dell'apparecchio (2x)
5. Involucro esterno
6. Piedini (4x)
7. Fori di ventilazione
8. Traverse per contenitori GN (4x)
9. Interruttore ON/OFF con spia di alimentazione integrata (verde)
10. Regolatore digitale della temperatura

200570

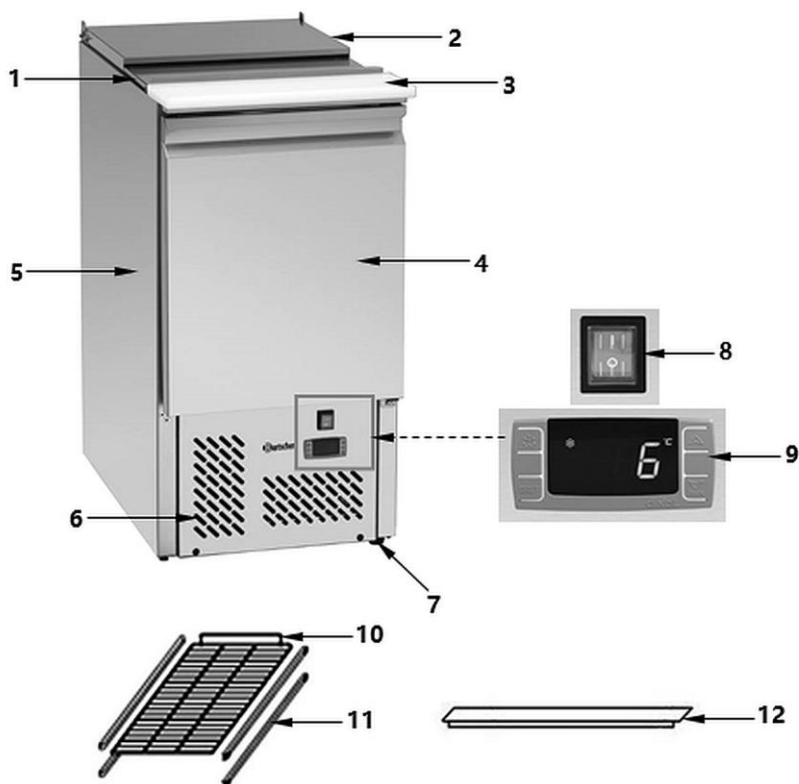
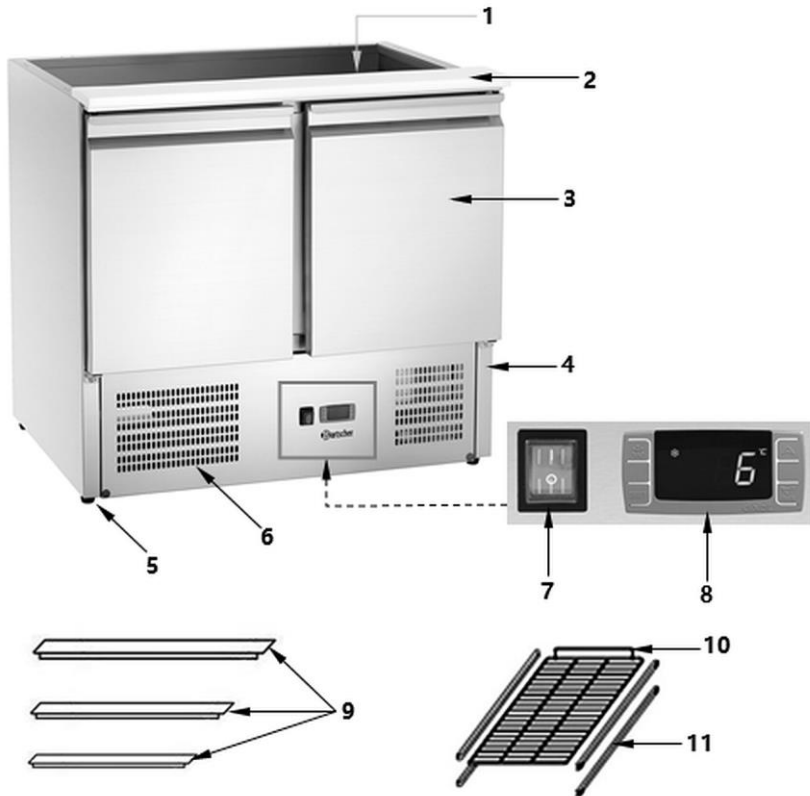


Fig. 4

1. Protezione – parte scorrevole dello scomparto per contenitori GN
2. Coperchio – parte scorrevole dello scomparto per contenitori GN
3. Tagliere
4. Porte dell'apparecchio
5. Involucro esterno
6. Fori di ventilazione
7. Piedini (4x)
8. Interruttore ON/OFF con spia di alimentazione integrata (verde)
9. Regolatore digitale della temperatura
10. Griglia 1/1 GN (1x)
11. Guide per la griglia
12. Traverse per contenitori GN (2x)

200575



IT

1. Porta contenitori GN
2. Tagliere
3. Porte dell'apparecchio (2x)
4. Involucro esterno
5. Piedini (4x)
6. Fori di ventilazione
7. Interruttore ON/OFF con spia di alimentazione integrata (verde)
8. Regolatore digitale della temperatura
9. Traverse per contenitori GN (8x)
10. Griglia 1/1 GN (2x)
11. Guide per la griglia

Fig. 5

5 Installazione e uso

5.1 Installazione



PRUDENZA!

In caso di installazione, impostazione, uso, manutenzione o utilizzo non conforme dell'apparecchiatura esiste il rischio di danni a persone e cose.

Il posizionamento e l'installazione, così come le riparazioni, potranno essere eseguiti solo da un servizio tecnico autorizzato, in conformità con le leggi vigenti in un dato paese.

Rimozione dell'imballo / installazione

- Aprire l'imballo, rimuovere tutti i suoi elementi esterni e interni, nonché le protezioni per il trasporto.



PRUDENZA!

Pericolo di soffocamento!

I bambini non devono giocare con l'imballaggio (sacchetti di plastica, elementi di polistirolo).

- Se l'apparecchiatura è stata messa in sicurezza con la pellicola, rimuoverla. La pellicola andrà staccata lentamente, in modo da non lasciare residui di colla. Eventuali residui di colla andranno rimossi con un solvente adeguato.
- Fare attenzione a non danneggiare la targhetta dati o le espressioni di avvertimento.
- Non collocare **mai** l'apparecchiatura in un ambiente umido o bagnato.
- L'apparecchiatura deve essere collocata in modo tale da poterla scollegare in modo facile e veloce se necessario.
- L'apparecchiatura deve essere collocata sulle seguenti superfici:
 - uniforme, con portata adeguata, resistente all'acqua, asciutta e resistente ad alte temperature
 - abbastanza grande da non ostacolare il lavoro
 - facilmente accessibile
 - con una buona ventilazione.
- Non installare l'apparecchiatura nei luoghi esposti direttamente ai raggi solari o vicino alle fonti di calore (cucina, termosifone, altri dispositivi di riscaldamento,

ecc.). Le fonti di calore possono influire negativamente sul consumo energetico e limitare le funzioni dell'apparecchiatura.

- L'apparecchiatura deve essere posizionata in modo tale da garantire una sufficiente circolazione d'aria. È vietato bloccare o coprire i fori di ventilazione nella parete posteriore dell'apparecchiatura.
- Mantenere la distanza minima di 10 cm dalle pareti e da altri oggetti.
- Per evitare il danneggiamento del compressore, non inclinare l'apparecchiatura con un angolo superiore a 45° durante l'installazione o il trasporto.
- Per installare l'apparecchiatura, procedere come segue:
 - Rimuovere dall'apparecchiatura tutto il materiale d'imballo, ad esclusione della pedana.
 - Con un carrello elevatore sollevare l'apparecchiatura e spostare nel luogo dove deve essere installato. Fare attenzione a non danneggiarla. Controllare la stabilità per non perdere l'equilibrio dell'apparecchiatura.
 - L'apparecchiatura non deve essere trascinata o tirata, perché può cadere. Inoltre, possono essere danneggiati gli elementi esterni o i piedini.
 - Dopo aver sistemato l'apparecchiatura nel luogo di installazione, rimuovere la pedana.
 - Livellare l'apparecchiatura avvitando o svitando i piedini.
 - Infine rimuovere la pellicola protettiva dall'apparecchiatura.

ATTENZIONE!

Il dispositivo non è adatto per l'installazione in un armadio.

Collegamento alla rete elettrica

- Verificare che i dati tecnici dell'apparecchiatura (vedi targhetta nominale) siano conformi ai dati della rete elettrica locale.
- L'apparecchiatura deve essere collegata ad una presa singola con messa a terra. Non collegare il dispositivo a una presa multipla.
- Il cavo di collegamento deve essere sistemato in modo tale da non poterlo calpestare o inciampare.
- Prima del primo uso, l'apparecchiatura deve essere lasciata per almeno 2 ore in posizione verticale, prima di essere collegata alla rete di alimentazione elettrica.
- In seguito ad un blackout o dopo aver tolto la spina dalla presa, l'apparecchiatura non deve essere collegata alla rete per almeno 5 minuti.

5.2 Uso

Indicazioni per l'utente

- Il tavolo refrigerato per insalate può essere riempito solo se sul display digitale è visualizzata la temperatura impostata.
- Mettere i cibi pronti per essere serviti in contenitori GN adatti, quindi nei ripiani nelle porte, nei cassetti o nell'alzata (se presente).
- All'atto del rifornimento del tavolo refrigerato per insalate servirsi delle traverse in dotazione, utilizzandole come supporti per i contenitori GN.
- Non mettere pasti o liquidi caldi all'interno del tavolo refrigerato per insalate, ma raffreddarli prima a temperatura ambiente.
- I prodotti alimentari devono essere sempre coperti o confezionati. Per preservare l'aroma dei prodotti alimentari o delle bevande ed evitare che gli odori si mescolino all'interno dell'apparecchio, usare contenitori ermeticamente chiusi.
- Se il tavolo refrigerato per insalate viene riempito per la prima volta o quando viene riempito tutto, aprire e riempire un solo scomparto per evitare che l'apparecchio si ribalti.
- Mentre si mettono i prodotti alimentari all'interno del tavolo refrigerato per insalate, lasciare lo spazio sufficiente tra le pareti interne dell'apparecchio e gli articoli alimentari conservati, garantendo in questo modo una buona circolazione di aria internamente all'apparecchio stesso.
- Più articoli si trovano dentro il tavolo refrigerato per insalate, più a lungo le porte/cassetti, il coperchio dell'alzata (se presente) sono aperti, più alto è il consumo di energia.
- Per ridurre la perdita di aria fredda, il tempo di apertura delle porte/cassetti e del coperchio dell'alzata (se presente) deve essere il più breve possibile. Non aprirli troppo spesso.
- Per evitare che all'interno del tavolo refrigerato si formino dei cattivi odori, osservare le date consigliate di conservazione dei prodotti.

Predisposizione e accensione dell'apparecchio

1. Prima di procedere con l'uso, l'apparecchio e gli accessori devono essere puliti come da indicazioni riportate nella sezione 6 „**Pulizia e manutenzione**”.
2. Al termine delle operazioni, asciugare con cura l'apparecchio e gli accessori.
3. Mettere in funzione l'apparecchio (senza i prodotti alimentari al suo interno).
4. Collegare l'apparecchio ad un'adeguata presa singola.
5. Mettere in funzione l'apparecchio, portando l'interruttore ON/OFF posto nella parte frontale in posizione „I” (ON).




Installazione e uso

Si accende la spia verde di alimentazione integrata nell'interruttore ON/OFF. Sul display digitale compare la temperatura attuale all'interno dell'apparecchio.

6. In caso di primo uso, prima di mettere i prodotti alimentari nel tavolo refrigerato per insalate, attendere il raggiungimento della temperatura desiderata.
7. Per impostare i parametri desiderati, osservare le indicazioni riportate nelle seguenti sezioni delle istruzioni d'uso.






Elementi di controllo e messaggi visualizzati



Pulsante	Funzioni
SET	Selezione del valore impostato, selezione dei parametri in modalità di programmazione o conferma del processo
	Attivazione manuale dello sbrinamento
	Selezione del codice del parametro in modalità di programmazione, aumento del valore visualizzato
 AUX	Selezione del codice del parametro in modalità di programmazione, diminuzione del valore visualizzato

Indicatori LED

I diodi LED mostrano sul display digitale lo stato di attivazione della funzione:

LED	Stato di attivazione	Significato
	accesa	compressore attivo
	lampeggia	ritardo
	accesa	sbrinamento in corso
	lampeggia	ritardo dello sbrinamento
	accesa	ventilatore attivato
	lampeggia	ritardo dopo lo sbrinamento
	accesa	indicazione dell'unità di temperatura in gradi Celsius
	lampeggia	in modalità di programmazione
	accesa	indicazione dell'unità di temperatura in gradi Fahrenheit
	lampeggia	in modalità di programmazione

IT



Visualizzazione del valore impostato

1. Premere brevemente il pulsante **SET** per visualizzare il valore impostato.
2. Premere nuovamente il pulsante **SET** o attendere 5 minuti per ritornare al messaggio precedente.

Cambio del valore impostato (cioè della temperatura desiderata)


1. Premere il tasto **SET** e tenerlo premuto per almeno 3 secondi.


Il valore impostato viene visualizzato e il diodo LED **°C** o **°F** lampeggia sul display digitale.

2. Il valore può essere aumentato o diminuito con i pulsanti  o , fino a visualizzare il valore desiderato sul display digitale.
3. Confermare il nuovo valore con il pulsante **SET** o attendere 10 secondi per salvare automaticamente il valore impostato.

Sbrinamento automatico

L'apparecchiatura si sbrina automaticamente 4 volte in 24 ore. Il contaminuti si attiva al momento della prima accensione.


1. Se è necessario modificare le fasi automatiche di sbrinamento, premere il pulsante  per più di 2 secondi.

Sul display digitale viene visualizzato .


Il ciclo di sbrinamento si attiva immediatamente e il ciclo successivo sarà attivato dopo 6 ore.

Sbrinamento manuale

Oltre ad attivare lo sbrinamento automatico, in ogni momento è possibile attivare lo sbrinamento manuale.

1. Tenere premuto per più di 2 secondi il pulsante .

Lo sbrinamento manuale si attiva.

Sul display digitale viene visualizzato .

INDICAZIONE!

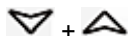
L'acqua di sbrinamento evapora automaticamente.

INDICAZIONE!

Le impostazioni successive o il cambio dei parametri devono essere apportati esclusivamente dall'assistenza tecnica.

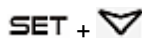
Combinazioni dei pulsanti

Premendo contemporaneamente più pulsanti è possibile attivare/disattivare alcune funzioni.



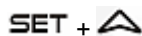
Bloccare o sbloccare pulsanti:

- per bloccare premere contemporaneamente entrambi i pulsanti per più di 3 sec. – sul display digitale sarà visualizzato il messaggio “OFF”
- per sbloccare premere entrambi i pulsanti per più di 3 sec. – sul display digitale sarà visualizzato il messaggio “ON”



Passare alla modalità di programmazione:

- premere contemporaneamente entrambi i pulsanti per più di 3 sec. Quando lampeggiano i diodi LED °C o °F, è possibile inserire altre impostazioni.



Ritorno al messaggio precedente:

- premere i pulsanti per uscire dalla modalità di impostazione e ritornare al messaggio visualizzato precedentemente (valore della temperatura nell'apparecchiatura)

IT

Spegnere l'apparecchio

1. Se l'apparecchio non è più usato, portare l'interruttore ON/OFF in posizione „O” (OFF).
2. Scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione (togliere la spina!).

6 Pulizia e manutenzione

6.1 Norme di sicurezza durante la pulizia

- Prima di procedere con la pulizia, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchiatura.
- Impedire l'accesso dell'acqua all'interno dell'apparecchiatura. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Non usare mai getti d'acqua in pressione per pulire l'apparecchiatura.
- Non pulire l'apparecchiatura con oggetti affilati o metallici (coltello, forchetta, ecc.). Gli oggetti affilati possono danneggiare l'apparecchiatura e, a contatto con gli elementi conduttori, possono causare il rischio di fulminazione.

- Per la pulizia, non utilizzare agenti abrasivi, contenenti solventi, e detersivi abrasivi. Essi, infatti, possono danneggiare la superficie.

6.2 Pulizia

1. Pulire sistematicamente l'apparecchio.
2. Togliere dall'apparecchio tutti i prodotti alimentari o le pietanze e conservarli per tutto questo tempo in un luogo fresco o nel frigo.

Accessori

1. Togliere dall'apparecchio le griglie, le traverse e i contenitori GN.
2. Pulire accuratamente gli accessori con acqua calda e un disinfettante ammesso a venire a contatto con gli alimenti.
3. Sciacquare gli accessori con acqua pulita, quindi asciugarli.

Tagliere (tranne 200358)

1. Il tagliere va pulito dopo ogni processo di preparazione dei prodotti alimentari.

2. Togliere il tagliere dall'apparecchio.

A tal fine seguire i seguenti passi:

- Allentare le viti di fissaggio dei supporti sul lato destro e sinistro (2 per ciascun supporto).
- Tirare il tagliere in avanti.



Fig. 6

3. Lavare accuratamente il tagliere con un disinfettante ammesso a venire a contatto con gli alimenti e con un panno morbido.
4. Passare sopra le superfici lavate un panno imbevuto di acqua pulita.
5. Al termine dell'operazione asciugare con cura il tagliere.
6. Fissare il tagliere lavato al corpo esterno del tavolo refrigerato per insalate, avvitando le viti di fissaggio sul lato destro e sinistro.

Piano di lavoro in granito (200358)

1. Pulire sistematicamente il piano di lavoro in granito con un panno morbido e umido.
2. Quando si usano prodotti per la pulizia, assicurarsi che siano adatti alla pietra naturale. Seguire sempre le istruzioni del produttore di tali detersivi.

Tavolo refrigerato per insalate

1. Pulire la parte interna del tavolo refrigerato per insalate (ripiani nelle porte, griglie con le guide, vasca refrigerante per i contenitori GN, protezione della vasca refrigerante (se presente), alzata (200358) con un disinfettante ammesso a venire a contatto con gli alimenti.
2. Passare sopra le superfici lavate un panno imbevuto di acqua pulita.
3. Strofinare l'involucro esterno dell'apparecchio con un panno morbido e umido. Ove necessario, usare un detergente delicato.
4. Fatto ciò, asciugare accuratamente con un panno morbido le superfici lavate e gli elementi.

6.3 Manutenzione

Per garantire il corretto funzionamento del gruppo frigorifero, occorre effettuare sistematicamente le seguenti operazioni:

1. Pulizia del condensatore (una volta alla settimana da parte del personale adibito all'uso):
 - aprire con la chiave lo sportello di servizio frontale e ribaltarlo in basso,
 - pulire il condensatore con l'uso dell'aspirapolvere o di un pennello con setola morbida, passandolo delicatamente sopra le alette del condensatore.

ATTENZIONE!

Evitare l'uso di oggetti duri o di strumenti metallici che possono danneggiare le alette del condensatore.

2. Pulizia del filtro dietro lo sportello di servizio (una volta alla settimana da parte del personale adibito all'uso)

Possibili malfunzionamenti

- aprire con la chiave lo sportello di servizio frontale e ribaltarlo in basso,
- estrarre il filtro dietro lo sportello di servizio dal supporto,
- lavare il filtro sotto l'acqua corrente o in lavastoviglie,
- asciugare accuratamente il filtro o lasciarlo asciugare all'aria,
- ricollocare il filtro nel supporto,
- al termine della pulizia fissare di nuovo lo sportello di servizio.



Fig. 7

3. Controllo degli allacci elettrici (da parte di un tecnico qualificato).
4. Controllo del funzionamento regolare del sensore di temperatura e del regolatore di temperatura (da parte di un tecnico qualificato).

IT

7 Possibili malfunzionamenti

La tabella a seguire riporta le descrizioni delle possibili cause e dei metodi di rimozione dei malfunzionamenti o degli errori rilevati durante l'uso del dispositivo. Qualora non sia possibile eliminare i problemi, contattare il servizio assistenza.

In tale caso assicurarsi di citare il numero di articolo, il nome del modello e il numero di serie. Questi dati si trovano sulla targhetta dati del frigorifero.

Errore	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non raffredda	Spina non inserita correttamente.	Staccare la spina dalla presa e inserirla nuovamente
	Guasto al fusibile di alimentazione elettrica	Controllare il fusibile, verificare l'apparecchio, collegandolo ad un'altra presa
	Assenza della corrente elettrica	Controllare l'alimentazione elettrica
	Guasto al regolatore di temperatura	Contattare il servizio di assistenza
	Spina di rete danneggiata	Contattare il servizio di assistenza
Capacità di raffreddamento insufficiente	Temperatura non impostata correttamente	Correggere l'impostazione della temperatura
	L'apparecchio è in fase di sbrinamento	Attendere la fine della fase di sbrinamento, controllare la capacità di raffreddamento
	Radiazione solare diretta o fonti di calore nelle vicinanze	Discostare l'apparecchio dalle fonti di calore
	Cattiva circolazione dell'aria attorno all'apparecchio	Garantire la distanza sufficiente dalle pareti o dagli altri oggetti
	I prodotti all'interno sono troppo caldi	I prodotti alimentari caldi devono essere lasciati raffreddare prima di inserirli all'interno dell'apparecchio
	Prodotti disposti male all'interno dell'apparecchio	Garantire le distanze sufficienti tra gli oggetti all'interno dell'apparecchio
	Apparecchio troppo pieno	Non riempire troppo l'apparecchio, togliere i prodotti alimentari in eccesso
	Condensatore bloccato dalla polvere	Pulire accuratamente il condensatore

Possibili malfunzionamenti

Errore	Possibile causa	Rimedio
L'acqua fuoriesce dall'involucro esterno	Il tubicino di scarico della condensa è otturato o bloccato	Pulire il tubicino di scarico della condensa o rimuovere gli oggetti ingombranti
	L'apparecchio non è ben livellato	Regolare l'apparecchio avvitando/svitando i piedini
Rumorosità o rumori atipici	Apparecchio non collocato su una superficie piana	Posizionare l'apparecchio su una superficie uniforme e livellarlo avvitando/svitando i piedini
	Lo sportello o i cassetti non sono chiusi	Chiudere bene lo sportello/i cassetti
	L'apparecchio tocca le pareti o altri oggetti	Garantire la distanza sufficiente dalle pareti o dagli altri oggetti

8 Smaltimento

Apparecchiature elettriche



Le apparecchiature elettriche sono provviste di questo simbolo. Le apparecchiature elettriche devono essere smaltite e riciclate in modo corretto, in pieno rispetto dell'ambiente naturale. Non gettare le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica e rimuovere il cavo di collegamento.

Le apparecchiature elettriche devono essere consegnate nei centri di raccolta specializzati.

Agente refrigerante

Il propellente utilizzato nel dispositivo è facilmente infiammabile. Lo smaltimento dovrà svolgersi nel rispetto delle norme nazionali.